Toronto J.C.C.A. Plan Membership Drive

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVI-No.34 Sat., May 5, 1962 TORONTO

—photo by Jack Hemsy

SAKURA TEA PLANNERS

TORONTO.—The executive members of the Women's Auxiliary ne Japanese Canadian Centre are shown finalizing plans for their ıra tea to be held May 12th at the residence of Mr. and Mrs. Kadonaga. (left to right) Mrs. Tieko Kishimoto, Mrs. Yuki amura, Mrs. Sue Kadoguchi.

Early June Start Seen

TORONTO.—The May meeting of the Toronto JCCA was held on Wednesday, May 2nd at 415 Spadina Ave. with discussions being held on the various committee reports.

An important aspect of this meeting was the report given by George Imai, Assistant Treasurer and Chairman of the newly formed Ways and Means Committee, Mr. Imai presented the findings of this committee at a recent meeting and recommended several ways in which funds could be raised for the treasurey of the TJCCA.

A membership drive to be conducted through the mail was proposed and adopted. If adequate preparations can be made, the committee stated that it would like to see the campaign started between June 1st and 15th.

The feasibility of holding a movie night during the gap in social activities between September and December will also be looked into by this committee.

Other reports included that of the Dance Committee who reported that the recently held Nipponia Home Benefit Dance was very successful with $100.00 being donated to the expansion fund of the Home. A special vote of thanks was given to Club Rec Socratic who urged attendance at this dance at their own socials.

The picnic committee reported they are still conducting a search for an appropriate picnic ground as the site of the annual Toronto JCCA picnic to be held on Sunday, July 1st. Several grounds have been visited by this committee and announcements regarding the chosen site will be made shortly.

Preparations for the Cherry Blossom Festival scheduled for the 20th of this month in High Park, are coming along very smoothly, reported the Special Events committee. Enthusiastic support is being received from various local groups.

Buddhist Church Building Expansion Plans Underway

TORONTO.—Expansion plans of the Toronto Buddhist Church are now well underway with architect George Yamasaki, one of the original designers of this unique building, in charge of the program.

The plans call for the addition of a Sunday School room, roof garden, library, waiting lounge and a guest room.

Members of the expansion committee are as follows: Chairman, Mr. Shinkuro Kozai; Finance committee chairman, Mr. Taichi Ebata; committee members, T. Goto, ~~Mrs.~~ Tsuchiya, Roy Sato, Izo Ebata and Teijiro Baba.

Construction committee; Chairman, Mrs. Hideo Yoshida, members of committee, Hiroshi Yonekura, Tsujio Shimizu, Hatsujiro Ejima, Yukio Koyanagi, Tom Ohara, Mrs. Z. Shin, and Sumiye Watanabe.

Expansion of the building is expected to be completed early this summer with a total budget of $25,000.

Nisei Artist Co-Winner Of C.W. Jefferies Award

TORONTO.—Nisei artist, Betty Mochisuki was recently named co-winner of the C. W. Jefferies Award for a graphic painting entitled "Silent Seeker". This piece of artwork will go into the permanent collection of Imperial Oil Ltd.

Miss Mochisuki was presented this award at the Canadian Society of Graphic Arts Exhibition held in the Public Library and Art Museum in London, Ontario. A session of this show will take place in Toronto starting May 11th at the Central Public Library.

Miss Mochisuki is a graduate of the Ontario College of Art and a member of the Canadian Society of Graphic Arts and the Canadian Society of Painters in Watercolors.

She had three "one-man" shows in Toronto at the Picture Loan Society in 1955, 1958 and 1960. Her work is represented in the permanent collection at University College, University of Toronto, the Department of External Affairs, Ottawa and in numerous private collections.

apanese Build Miniature Television For Cars

DOUGLAS FORRESTER

rom the Globe and Mail

KYO.—Car radios are so onplace that they can be al- considered as standard ment. Record players have designed to fit into dash s. Now television is ready come an automotive acces-

hin a few days of each two leading radio and tele- manufacturers in Japan announced miniature televi- sets that can be used not s individual sets for each er of the family but also itable for operation in autos. Sony calls its model Mic- and boasted that its set he world's smallest and t. But now Mitsubishi e is coming out with a mo- ghtly smaller and lighter s a six-inch screen as com- with Sony's five-inch

s felt that the domestic can absorb all production e present, and prospective or invading overseas mar- ave not been announced. Micro TV will appear on rket next month and will r about $188. It is about hes wide, 7¼ inches deep inches high. The weight 8 pounds. The Mitsubishi e will retail for about $171 t appears on the market l.

of these manufacturers ated a TV set which can on a 12-volt car battery. case of Sony, accessories two kinds of automobile s and a car battery cord, e set itself is specially de- to avoid interference and re stable operation with- twisting while traveling

With road expansion proceeding at a snail's pace, while the city's automobile population increases by 10,000 vehicles every month, enormous traffic jams are becoming frequent. It is not uncommon to sit in a taxi completely immobilized for 10 or 15 minutes at a stretch. What a boom TV will be to the victims of these frustrating tangles!

Trade Centre To Hold Building Material Show

TORONTO.—A total of 284 building material products from 18 Japanese manufacturers will be displayed May 14 to 24 when the Japan Trade Centre in Toronto holds Canada's first Japan Building Materials Show.

The products to be displayed range from colored stainless steel artwork to oval tip joint butt hinges and split wing toggle bolts. Also included are tiles, panelling, carpetting, wallpaper, polyester sheets, lamp shade material, roofing sheets, hardware, fluorescent lights, and so on.

The Japan Trade Centre will be open to trade and public with no admission charge from 9:30 a.m. to 5:30 p.m. each weekday, May 14 to 24 inclusive. Experts from Japan will provide counsel on many of the products displayed.

Inquiries should be addressed to Japan Trade Centre, 83 Yonge Street, Toronto 1; phone EMpire 3-6427.

Ryerson Student Wins $100 Scholarship

TORONTO. — Miss Michiyo Shiga, a first-year student in secretarial science at Ryerson Institute of Technology was presented with a $100 scholarship at a recently held seminar at the Regency Towers Hotel.

Miss Shiga received her scholarship as top student at the luncheon attended by two hundred and fifty secretaries from as far as Quebec City.

Nipponia Home Nears Expansion Fund Goal

BEAMSVILLE, Ont. — The Board of Directors of Nipponia Home announced this week that $7,077.58 has been accumulated in the expansion fund of the Home as of the end of April.

Though this amount is still short of the objective of $10,000, the Board announced that it will go ahead with the signing of papers with the contractors at a May 12th Board meeting and plan to start the construction work in the very near future.

The Board expressed its sincere thanks to the public for the generous donation. They also made a further appeal for donations in order that the objective might be reached by the end of May, so that construction could start without difficulties arising over the matter of finances.

Early Morning Blues

TOKYO.—The Ueno section of the city had the blues this week.

Early Monday morning a startled stall-owner in Ueno station noticed that his meat pies were spotted with blue. A waitress in a coffee shop turned a somewhat greenish shade when the coffee she was serving turned blue. A barber reported that the water in his basin turned blue just as

partment store washed down the sidewalk. It turned a cheerful blue. Even the air seemed to be sort of blue.

Some residents decided the coloration had something to do with atomic fallout. They called police.

The explanation seemed less startling: Powdered dyestuff

Japan Booth At CNE Greatly Reduced

TORONTO.—The Japan booth at the Canadian National Exhibition will be drastically reduced this year, Japan Trade Centre officials announced this week.

The size of the exhibit will be cut down to almost one-third of last years display. The booth has also been relocated from its familiar site in the north wing of the Government Building to a more central position of the same building.

The booth is to be shared with a display from the Japan Tourist Association.

At first JETRO had decided not to participate in this years exhibition, but since they have had a display in the annual event

MR. TOKUGAWA

TORONTO.—Mr. Iyemasa Tokugawa, president of the Japan-Canada Society will be in Toronto this weekend to view the doll festival at the Lord Simcoe Hotel. A former, minister to Ottawa, Mr. Tokugawa attended the completion ceremonies of the Dr. Nitobe Memorial Japanese Garden at UBC. He was a central figure in raising funds to build the garden.

New Office Greets New Consulate-General

MONTREAL.—Newly appointed Japanese Consulate-General, Mr. Yukihisa Tamura and his wife, arrived in this city earlier this week to take over his new post.

The consulate-general's offices have moved to a new location at 1155 Dorchester Blvd. Montreal

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash

Morning in Manhattan

By RICK MATSUMOTO

The morning mist rose from the placid surface of the Hudson River to hide the opposite shore, like a veil seeking to hide the beauty and mystery of some lovely Arab maid, as our Greyhound bus raced along the New Jersey Turnpike toward the Lincoln tunnel and Manhattan.

As we neared the half mile underground passage from New Jersey to New York the tops of the giant skyscrapers forced their way through the rising "steam" to beckon us into their tangled jungle of concrete, steel and ashphalt.

The ride through Lincoln tunnel was a five minute trip under the waterway which Henry Hudson had explored some 600 years back aboard his tiny ship, the "Halfmoon", and on which today, luxury ocean liners from around the world sail as they seek a berth in busy New York harbour.

Suddenly, we popped out off the barrel which had shot up from one state to another. And there we were. Tall grey monsters loomed over us attempting to ward off the ensuing assault of the morning sun which sought to penetrate the dark corridors, where shadows still lurked in stairwells and alleys. Situated on an island of solid bedrock, the towering buildings reached towards the quiet unknown sanctity of space where the blanket of darkness was now been pushed back by the rays of the morning sun.

This was Manhattan; hub of New York's five burroughs, showplace of America, 13 miles long, 2½ miles wide and jammed with over two million of Gotham's near 9 million inhabitants.

Already, as the first streaks of morning found their way down the faces of the concrete giants and into the narrow canyons separating them, New Yorkers were coming to life.

As our bus fought its way through the maze of taxi cabs, trucks, other buses and more taxi cabs, we leaned back in our seats to watch New York begin another day as the world's third largest metropolis.

Garment factory workers lined-up outside their buildings, waiting for the doors to open, while nearby, in the mouth of an alley a degenerate, fresh from a night's sleep in a corner between the two buildings, forged through a trash can seeking his first cigarette butt of the day and a copy of yesterday's paper to read while enjoying his first cup of coffee at the local mission house.

New Yorkers poured forth from Grand Central Station like children emerging from an afternoon matinee as they commutered in from the Bronx, Jamaica, Laguardia and from as far away as Conn., New Jersey and Pennsylvania. Colored and white; Jews, Italians, Negros, English and even a few Japanese emerged from the station and subways and walked into oblivion in the dense forest of buildings, traffic and people.

As we came to a halt outside our hotel, my buddy and I tumbled out off the bus and headed for our room to not only get a few hours of shut-eye, but to also get away from the mad stampede of New Yorkers seeking to earn another day's wages. For you see, we were two Canucks who had come to do the town by night!

Thos. T. Onkoka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
33 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-[illegible] — OX. 1-[illegible] (Res.)

dates and doings

Junior YBS Roller-Skating Party—TONITE

TORONTO.—The Toronto Junior YBA will be holding a roller-skating party at Mutual Arena, 16 Mutual St. TO-NIGHT. We will all meet outside the arena at 8:00 P.M. in order to be admitted for a special group price of 91c per person, plus the cost of renting roller-skates.

Be sure to bring your friends along for an unforgettable evening of falling and fun.

Note to girls: you must wear skirts as slacks are not permitted by the management.

• • •

Guest Speaker At Nisei Women's Club Meeting

TORONTO.—The April meeting of the Toronto Nisei Women's Club was held at the home of Mrs. Mary Inouye. Mrs. Aiko Murakami, the leader of the North Group, introduced Mrs. C. Shirriff of the Canadian Cancer Society, North York unit, who gave a short talk on the work being done by the volunteers and then presented the film on cancer "Time and Two Women". A period of questions and answers followed the showing of the film and Dr. Parchment of Branson Hospital provided the answers to many questions asked by the members.

During the business period, the members agreed to continue membership in the United Nations Association. The club representatives who will be attending the meeting of the Women's Division will be Mrs. Yuki Matsui and Mrs. Emy Nose.

Important Chidori Choir Practice Sunday

TORONTO. — An important practice of the Chidori Music Club will be held at the International Institute this Sunday from 7 to 9 p.m. This is a special practice with the instrumental group and also with the dance group. The whole program should be memorized for this practice.

Please be present!

Personal Notes Across Canada

Anniversary

—50TH—

KELOWNA, B.C.—Mr. and Mrs. Yoshizo Sakamoto recently celebrated their golden wedding anniversary with their sons and grandchildren in Kelowna. They then journeyed east to spend a well earned holiday with their only daughter in Oakville, Ont.

Marriages

ASAO-SHIRAI

KELOWNA, B.C.—Miss Aiko Irene Shirai, daughter of Mr. and Mrs. Hiroshi Shirai of Kelowna and Mr. Yoshito Roy Asao, son of Mrs. Kikuno Asao of Vancouver were married on April 14, 1962 at Kelowna's St. Paul United Church with the Rev. A. Birse officiating. Reception followed at the Capri Motor Inn.

• • •

ADAMS-SAKATA

STEVESTON, B.C. — Miss Mary Kazuyo Sakata, daughter of Mr. Asao Sakata of Steveston and Mr. George Adams were married on March 21, 1962 at Richmond's Southharm United Church. Following the reception at Kingway Motor Hotel the happy couple honeymooned to Eastern Canada and the United States.

Engagements

WESTHILL, Ont.—Miss Masako Anna Ito, daughter of Mr. and Mrs. Heizo Ito of Westhill and Mr. Tadashi Bob Takashiba, son of Mr. and Mrs. Hiroshi Takashiba of Regina, Sask. were engaged on April 14, 1962 at Nikko Gardens.

• • •

TORONTO.—Mr. and Mrs. Mitsunobu Kuba are happy to announce the marriage of their daughter, Alice Nanami to Mr. Joseph James Acheson on Saturday, April 21, 1962.

• • •

HAMILTON, Ont.—Mr. and Mrs. Thomas T. Yoshida wish to announce the engagement of their daughter, Harumi Lorraine, to Samuel Isamu, youngest son of Mr. and Mrs. Yonezo Yamamoto of Hamilton, Ont. The engagement party was held at the home of the bride-elect's parents on Saturday, April 28, 1962.

CHANGE OF ADDRESS

MONTREAL.—Dr. and Mrs. Fred A. Sunahara would like to announce the change in their address to 1645 de L'Eglise St., St. Laurent 9, (Montreal) P.Q.

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

it is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

A Nisei Phenomenon:

THE LOST GENERATION

By ED SUMIDA

Not so long ago in one of our interesting and stimulating conversations, my good-natured artist friend mentioned in passing that he was, or belonged to, the "Lost Generation" among the Niseis. At that time the matter did not absorb my attention since I was unaware there was such a generation in the Japanese Canadians, and because the Nisei artist happened to be a highly established abstract painter, and hardly a candidate for the lost souls.

Apart from my friend having spoken in a romantic vein, in actuality does a Lost Generation exist? What more, specifically what generation was lost and how was it in the predicament? Is it still to be found, or was it only a temporary appellation for the socially maladjusted?

Excluding the Beatniks and similar groups who are but popular faddists, and other multitudes blamed for every ill winds that blow in each lifetime, let's explore one type possible in the Niseis. Three speciments belongs Niseis. Three specimens belongs valent prior to World War II. To draw better imaginary pictures of the rare beings we must first recreate those factors which molded them.

One source which shaped the early generation was the Japanese Language School which was more than a private institution. While the public elementary school was compulsory, a Kokumin gakko education was deemed a necessity. From this beginning were sprung the social values and moral codes of the Japanese community. Thus cultural, social and recreational activities were affiliated with the school; Gakuyukai, sports and drama clubs were in demand.

Other social agencies abounded to meet the needs of the Niseis. The Bukkyo, Tenrikyo, Nichirenshu, and for the liberally minded, Seigokai, Godokyokai, and Catholic faith exerted an influence. For the athletes, kendo, judo, and other sports for example the Asahi baseball team, were popular pastimes. Culture took the form of dancing nihon odori, learning samisen or koto, and playing the shakuhachi. Organizations such as the Japanese Canadian Citizen's League and young people's society expressed ideals and opinions or pursued socially. Those who considered themselves progressive dabbled in activities considered to be hakujin's.

In the field of employment they walked the well-worn path. A lucrative industry, many took up fishing. Others found plentiful jobs in domestic lines, cook, talwaiter, housekeeper; still others worked as clerks, insurance salesmen, cannery workers, gardeners, loggers, etc. Those who had amassed capital invested in a business of their own. In those days any employment for living and respectability mattered rather than position which was a difficult thing to attain.

For the earlier Niseis education was a privilege rather than essential. While a determined handful attended high school, and a courageous few studied in university, for the greater number an elementary school was all they could afford. After all education was expensive and time consuming, and one had to eat. It was a prevailing custom in those days that the older children, once they had completed their minimum requirements, should work for the family to pool resources. Furthermore, education was a gamble since the Orientals were not received in choice professions.

The most important unit in the community, the family completed the training of the individuals. From the Issei parents the Niseis learned the virtues of diligence, self-discipline, thrift, social politeness, moral seriousness, and obedience and respect of authority and elder. Taught to be proud of being a Japanese, they professed owing the spirit of yamato damashi. (Due in part to the growing Nationalism of Japan since the Meiji Restoration.) Whatever they did, they strove to preserve the good name of the family. Consequently the Niseis were law-abiding and had the lowest incidents of crime and delinquency.

Besides environment, these Niseis were the victims of blind circumstances and the period. From the beginning but to a lesser degree as compared to, for instance the East Indians, ignorance, prejudice, and even fear were heaped on the Isseis. Immigration was not selective, and since the Canadian government had no facilities to convert the new Canadians into citizens, the language and racial barriers always remained formidable.

Politically, the Japanese had no voice in the rule of the land, was deprived of citizenship, and labelled as third class. In this case, perhaps Kipling's Imperialistic "Whiteman's burden" and the vicious, so-called "Yellow Peril" propaganda laid the groundwork of political trend. As well the Japanese had no champion or an association sufficiently strong to act as a pressure group in conjunction with

(Continued on page 8)

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, MAY 6, 1962
10:30 A.M.—Religious School
11:00 A.M.—Morning Service
The Home and Buddhism
Rev. Newton Ishiura
2:00 P.M.—Japanese Language Service
Monthly Memorial
EVERYONE CORDIALLY INVITED

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, MAY 6, 1962
11:30 A.M.—English Language Service
The Parable of the Looking Glass
The Reverend Minoru Stephen Takada B.A., B.D.
11:30 A.M.—Sunday School
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

WELCOME JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5345
1171 Dunlop, North Burnaby
Raymond Leong res: HE. [illegible]

素浪人 梅津長門

柴田錬三郎　13

訪　問　者

道場の主人は、佐々右膳といった。直心影流つかい二尺五寸の規定をやぶって三尺五寸の竹刀を振い、その長身膂力の技は、殆ど無敵の観があった。當時、府内諸方の道場を荒し廻った久留米藩の加藤平八郎を破って、水野越前に認められこの道場をひらく資金を下附されたのである。

男は、右膳の魁偉な体躯風貌に接すると、自分の想像と期待がはずれなかった表情をみせた。そして、人ばらいをねがった。

右膳が、最初に口にした言葉は、さらに、男を、満足させた。

「お前は、船乗だな」

「へい。仰言る通りで……二十年ばかり、汐風にさらした面でございます」

「船乗は、船乗でも、ただの船乗ではあるまい」

右膳は、冷やかな微笑をうかべて、ずばりと言った。

「こいつは、どうも恐れ入りました」

男は秘密の素姓をあてられ乍らも、微笑をかえすことを忘れなかった。

「手前、筑前志摩郡唐泊浦の船頭丹兵衛と申します」

「へい」

丹兵衛は、ふところをさ……

所あった。

「失禮でございますが、これを、先ず、お納め頂きとう存じます」

右膳は、默って、丹兵衛を、凝視したなりであった。

漂　流　船

丹兵衛は、きり出した。

「先生に、ある人間から、奪いとって頂きたい品がございますので——」

「拙者にたのむからには、相手が手強いのだな」

「へい、到底、手前どもの力じゃ、歯が立ちません。相手の名前とその品を申しあげる前に、きいて頂きたい一條がございます」

丹兵衛の話というのは、次のような異常事であった。

六年前の十月、筑前國志摩郡唐泊浦から、千六百石積伊勢丸という船が、出帆した。

新潟の米を積んで大阪に運び、豊前国中津の港で新年を迎え、そこの米を積んで、江戸へ廻した。そこまでは、御朱印船として、公明な任務をはたした。江戸で積んだのは船頭十右衛門しか知らない品物であった。

一路、長崎へくだり、そこから琉球の内の大島へ走って、南京船と出合って、品物を交換する手管であった。

西方から墨のような雲がまき起って、風は西になり、北方に光り物凄じく、船を戻さんと決心したおりにはもう間に合わなかった。忽ち、大風が吹きまくりはじめ、電光が前後をつらぬいて、帆を裂く間もなく柱は弓のようにたわんで、へし折れた、篠を飛ばした雨足は、あたったところが窪むばかり、水主たちの手足は凍って動かず、烈風雷雨の中で、船は、天地も崩れるような暗黒世界で、もみにもまれた。

全員は髪を切拂い、命のかわりに海へ投入れ、八大龍王下界の龍神、あまねく神佛に断念をこめたが、無駄であった。

●詩吟練習會　十日(木)夜八時審會で。一般同好者の参加希望。

●如月クラブの社交ダンス會は十三日(日)夜七時から舊松尾スタジオで行なう。

人事消息

■婚　約

▲サ州レジャイナの高芝曠氏夫妻息正ボブ氏とオ州ウエストヒルの伊藤平造氏夫妻息女正子アンナさんは四月十四日日光ガーデンで婚約披露した。

▲ハミルトンの山本米藏氏夫妻三男勇氏と同地の吉田富治氏夫妻長女治美さんは四月二十八日吉田氏宅で婚約披露した。

■結　婚

▲晩市の淺尾キクノ夫人息吉人ローイ氏とクローナの白井弘氏夫妻息女愛子アイリンさんは四月十四日クローナ市聖ボール合同教會でバーン牧師司式で結婚、……

▲トロントの久芳光造氏夫妻息女ナオミ・アリスさんは四月二十一日ジョセフ・ジェームス・アチソン氏と結婚した。

増築資金寄付感謝(五)

次の諸氏より御寄付を頂きました事を深謝致します。
ニツポニアホーム理事會

△百五十弗—米山一家
△百弗宛—ト市日系聖公會　三葉會
△卅弗—(レジャイナ)高芝曠
△廿五弗宛—植田リリー　松永孝　下地しのぶ　瀧本克巳　平野芳太郎　鈴木兄弟　小田巧　秋野バーバラ
△廿弗宛—佐々木エフ　下田正利　大河原ルイス　内田アール　坂梨明
△十五弗宛—浦勉　寺川テー
△十弗宛—中川清六　堀ゼーケー　戸川ゼーラー　沓掛村上義雄　林ジー　中村和クン　北川ケー　中雄　岡本マサエ　上山満小田テー　坂本唯雄　中村登市　日高クメ　上野律一　高島テー　永野アール　横山トシ　牧野政野　井頭京一　矢ノ下貞夫　西川エス　永末伊三郎　ブロドベント夫人　山岡せつ　河口ワイ　鈴木ケント　野末エチ　春原エーゼー　ブルース・エス　古川武之　戸木ワイ　松原ワイ　山岡和七　加藤フレッド　富本宇太郎　齋藤又重　大山庄吉　塚本正人　重石キミコ　上田伊曾三郎　堀スミ　森戸貞一
△五弗宛—辻悦子　中村エテ　見附シゲ　片岡テー　高田トヨ　穂井田ミサオ　上田エム　曾良エム　西川庄次　中町ベン　吉田シー　西村デニス　兒玉ジー　佐野繁一　安保英夫　北村芳次郎　桝田榮　西村ケー　桑原ケー　吉本比良一　山下イトエ　遠藤光雄　安本デー　伊藤エチ　無名氏　梶浦弘次　三浦エス　末永エス　本常進一郎　中本ウラ　和多田松二郎　岡下龜三　林スチ　林ロニー　谷善一郎　大森一枝　末廣ハルヨ　川本トク

トロント日系聖公會

電話エルイー—五五〇四六
五月六日午前十一時半
復活後第二主日　聖餐式
「善行と受難」今井司祭
☒所縁書聖書解義＝午前十時半☒幼兒洗禮＝午後一時
☒イースター墓參＝パークロン墓地二時半、プロスペクト墓地三時半

トロント佛教會

(バーサスト街九一八)
五月六日
午前十時半　日曜學校
午前十一時　朝の禮拝
「家庭と佛教」石浦入道
午後二時　日中　祥月法要

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
五月六日午前十一時半
復活後第二主日禮拜「結果を支配する一事」清水牧師
☒聖書講義＝午前十時
☒教會學校＝午前十一時半

内部改装の中國樓へ

北米で最も中国的ふんいきを出している中國樓
結婚祝宴—宴會—會合(時間無制限)
二つのダンス・ホールが出來上がりました。
エア・コンディション付き。パーキングあり。
純中華 チャイナ・ハウス

日系人歓迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1985

花

上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

辯護士 ノータリ・パブリック 倉田ルーシン

(土曜日營業は十月から四月まで)
トロント市西リッチモンド街六二(テンプル・ビル内)五一二號室
電話 イーエム六—三三三三
自宅 アール・オー—七—三四二七

辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市ヴィクトリア街三二一番地
電話イーエム三—五〇〇二
自宅オエクス一—三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 大家一夫

ト市カレッジ街二
ルーム一〇三エー
電話 ダブリュ・エー一—一五六〇五
自宅オーエクス八—三二八〇

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について……

Crown Life Insurance Co.

Frank G. Yada
1650 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

皆様の御引立に預りクラウン生命もグングンと進展致し三十億弗の加入額を突破致しました。
今回新築成れるクラウンライフビルディングに移轉致しました。
今後共よろしく御願申し上げます。
晩市西ジョージア街一五五〇
矢田源一
電話 (エフエ一—五一二五……)
(エムユー一—七三四……)

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサービスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております。
ダブリユ・ケー・ガーデンス
(華　僑　園)
電話エムユー一—六六二……

美味な中華料理

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コツクのもの。是非お立寄り下さい。
廣州チャプスイ・ハウス
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 3-4332 — EM. 3-9039

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
...d O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に乗船社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記乗客りの案内に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。
公認 岩田旅行案内社
岩田鉄一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-3396—MU. 4-33...
公認 岩田旅行案内社支店

初の建築用材展

ツレード・センターが中旬に
共進會には形式的な参加

△カナダ最初の『日本建築用材展』がト市のジャパン・ツレード・センターで来る十四日から二十四日まで開かれることになっている。日本メーカー十八社が二百八十四種の建築用材を出品しており、いわゆる『ナットからボルトまで』ほとんどあらゆるマテリアルが展示されるわけだが、センターは一般に毎週日午前九時半から午後五時半まで開けている。

△なお、今年の共進會には日本品部はぐんとスケールを縮少、ブースのサイズも昨年の三分の一程度以下にし、場所も今までのところより少しはなれたところで日本政府ブースと観光ブース●背中合せで参加することになった。ジェトロ本部では今年は共進會不参加の態度であったが、會に参加しないのも、ということで形式的な展示ということになったもの。

海外へ放送

日系人大會を

日本放送協會国際編成部長より今週次の如き電報がとどき、日系カナダ人に廣く傳えてほしいとある。

第三回日系人大會の模様を傳える『ラジオ日本』の特集番組を日本標準時五月五日正午四十分から十五分、六日正午五十五分から一時十五分まで、八日正午五十五分から一時十分までの三回にわたり放送するので、貴紙上にてよろしく周知方願いたい。

多昌氏歓迎會

六十数名で賑う

駐日カナダ大使館の領事部にながらく勤めている多昌廣義氏夫妻と愛嬢は去る月曜夜中國楼で、日系人約六十数名が出席した歓迎會にのぞんだ。中路氏司會、野田、梅月、中村、大浪諸氏が歓迎の辞を述べたのち、多昌氏の謝辞があったが、同氏夫妻は『かかる盛大なパーティーが用意されてあるのを初めて知っておどろいた』と語った。同氏は二、三日ト市に滞在、帰國の途につく。

會食後、全加市協幹部數名と移民問題について多昌氏を中心に話し合った。

ホーム増築 来週契約して着工

資金はもう三千弗で目標額に

【ニッポニア・ホーム理事會發表】日系人社會一般の御同情によりホーム増築資金は四月末現在で七千七十七弗五十八仙に達しました。有難く御禮申上げます。工事は来る五月十二日開催の全理事會に於て建築會社との契約調印の上で着工することになって居ります。まだ目標額に達しませんので(あと三千弗)甚だ勝手がましいお願いですが、御理解ある方々は五月末までに御芳志を御送り頂けますならば誠に好都合に存じます。

(ニューカナデアンでは引續き資金寄付取次の便宜をはかっている)

ト市協が會費募集運動を

トロント市協では六月中に會費募集運動を手紙によって行うことを五月二日の評議會で決定した。これは財政委員からの進言によるものであり、同委員會では秋期のプログラムに映畫會開催も進言し、その可能性を調べると共に用意することになった。他の委員會からの報告や決定事項は次の通り。

△ダンス委員會——四月七日開いたニッポニア・ホーム増築資金援助のダンス會の収益から百弗をホームに寄付できることになった。

△ピクニック委員會七月一日(日)挙行のピクニックグラウンド候補地選定を續けているが、今年はトロントから餘り遠くないピクニック場所が得られるそうである。

△櫻祭り委員會——センターと合同で準備をすすめているが、餘興に出演することになる各クラブの熱心な支持があり、期日の五月二十日(日)午後二時が好天氣で、パイパークの可愛らしい日本櫻が咲きそろうのを待つばかりということである。

モ市總領事館

五月一日に移轉

モントリオール總領事に任命された田村幸久氏夫妻は今週同市に到着、五月一日から次の通り変った總領事館で事務をとることになった。

Consulate General of Japan,
1155 Dorchester Blvd. West,
Montreal 2, P.Q.
Phone 866-3429, 866-3420

八十三才の老婆

暴行後殺さる

【ケベック州ハル發】月曜夜當市内で取り壊し中の古建物内にバーナデッド・ロション(八三)さんの暴行された死体がみつかった。このお婆さんは夜中通行中の男に古建物にひきずられていく途中、物すごく抵抗したケイセキがあり首を締められて殺されたもので、變態性慾者の仕業とみて取調べ中である。

日校室や屋上ガーデン

ト市佛教會の増築プラン進む

△既報、トロント佛教會が増築プラン(工費二万五千弗)を推進しているが、その後判明したところによると内容は次の通りで、完成は初夏の見込み。

佛教日曜學校教室および屋上庭園(ルーフ・ガーデン)、圖書室、待合室、應接室などをふくむ建物は目下山崎技師により設計が進められている。

△増築實行委員會がこのほど設置され、委員長小財新九郎、財務(ファイナンス)部長江畑太一、建築(カンストラクション)部長吉田英男、財務部員に後藤昭次、土屋夫人、佐藤ローイ、江[illegible]務三、[illegible]貞夫郎、[illegible]部員に米倉博、清水次男、江島初次郎、小柳行雄、大原タム、新夫人、渡邊純衛の諸氏があげられた。

壽會第三回

訪日團を組織

壽會では總會の決議にもとづき、一九六四年春に行う第三回訪日観光團組織を具体化し目下團員を募集中である。すでに同會々員に趣意書および規定書は郵送済みであり、今後は毎月第二土曜と翌日曜の兩日、事務所で参加申込みおよび積立金受付を行う。(廣告参照)

『ヒバチ』好評

【東京時事通信】最近米国で日本製火鉢が人氣を呼び四季を通じ好調な賣行きを示している。これはバーベキューの流行にもよるものだが、その他か家庭の煖房用としても愛用されるようになっている。カナダの各デパートでも『ヒバチ』としてこれを賣っており、かなり人氣を呼んでいる。

求 一世夫婦、二室とケッチン。ト市内ウエストエンドを望む。電話シーエッチ四—八三八〇。

求 ガーデン・トラクター・ドライバー及びヘルパー入用。電話エルイー五—五〇一〇(春原)。

求 ガーデン・ヘルパー入用。電話アールオー九—四四三〇(宮内)。

求 トロント市内フォレストヒル地域の白人高官家庭で働く夫婦者、夫はショッファー、妻はハウスキーク、食室付で月給三百弗—應ニューカナデアンに問合せられたし(イーエム六—一五〇〇五)。

結婚御挨拶

浅尾 吉人ローイ
白井愛子アイリン

右両名儀豫て婚約中の處四月十四日クローナ市セントポール合同教會にてバーシ牧師司式の下に結婚式を擧行、引續きキャプリ・モーターインに於て些か披露宴を催しました節は御遠方の所御多忙中にも拘らず御臨席の榮を賜り且又過分なる御祝品並に丁重なる祝辭、祝電を頂き誠に忝けなく厚く御禮申し上げます。なお今後共若き兩人に對し一層の御交誼と御指導を賜りたく紙上を以て御禮旁々御願い申し上げます。

晩市 母 浅尾キクノ
ケロナ 父 白井弘
母 倭子

リーダースダイゼスト日本語版
購讀料一年四弗
新規購讀申込、繼續申込どちらにも適用
ニューカナデアン梅月

◇傑作時代小説選◇

□伊賀之助讃々剣(上下)(白井喬二)四、五〇 □高杉晋作(村上元三)二、〇〇 □大久保彦左衛門(同)二、六五 □上杉謙信(吉川英治)二、二五 □五代將軍(南條範夫)二、一〇 □青年安兵衛(山手樹一郎)九〇 □江戸の鵺星(同)二、五〇 □鬼天狗(同)一、五〇 □花の青空(同)一、三〇 □素浪人[illegible](野澤純)二、七五 □徳川地獄繪卷(上下)(直木三十五)三、〇〇 □鎮西八郎(上下)(村上元三)三、五〇 □花の暗隆院(舟出建郎)一、五五

——その他多數あります——

航空船切符發行 小包手當替發給 書籍食品 龜岡書籍商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone [illegible]
118 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

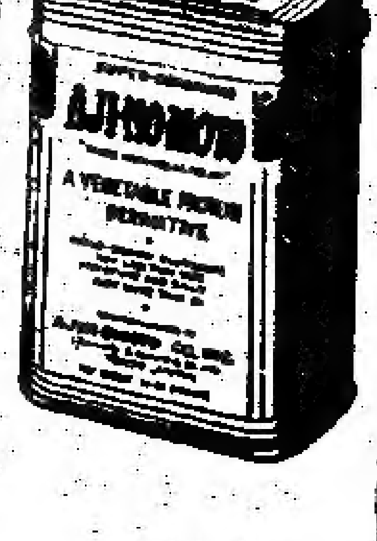
日本観光は

航空機又は船で

アメリカン・プレシデント・ライン、ビー・アンド・オー、各航空會社の切符取扱並びに旅券手續一切。
●特に妻子その他の呼寄せのお世話を致します。

(公認旅行案内業)
フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICE
365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B
PHONE EM. [illegible]

味の素



●季節のお野菜を即席でおいしく頂ける……
卓上漬物器
●二世の方に最適のコック・ブック
『英文日本料理の本』——九十五仙
●春の野菜種
・・・
日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
361 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. [illegible]

「女と男」談議——女は決して弱くない（上）

　私の友人は、三人の子供をこしらえた。そして、それはことごとく男の子のはずであった。
　彼は男の子を持ちたいと念じていたし、いわゆる科學的知識よりも、世の經驗者たちの予言を信用した。
　はじめ、彼の妻はツワリが重かった。すると妻のお母さんがやってきて、斷言した。
『これは男の子です。女の子ならこんなにツワリがひどいことはありません』
　彼がすっかりそのつもりでいると、女の子が生れてきた。
　二回目のときも、やはりツワリは軽くなかったけれど、彼はもうツワリ説を信ずる氣になれなかった。お腹が大きくなってきたとき妻は言った。
『今度の赤ちゃんの蹴り方は強いわ。あ、くすぐったい。また蹴ったわ』
　近所のお婆さんがやってきて、男の子の証據だと斷言してくれたけれど、やっぱり女の子が生れてきた。
　三番目の子が妻のお腹の中で大きくなっていったとき、彼は今度こそ男の子だと信じた。なぜなら、妻のお腹は丸いというより、なんとなく四角く見えたからである。それは、彼のお母さんの友達のその又友達の、今まで七人の子供をピタリと判じわけたと稱する夫人の說で、まったく信ずるに足るものであったけれど、これまたどうしたことか、三たび女の子が生れてきた。
　もちろん、生れてくるまでは男か女かわからないことをだれでも知っている。にもかかわらず、たいていの婦人は自分たちの理論を所有している。たとえば、男の子の場合は姙婦の顔がきつくなる、あるいはまゆ毛が抜けてくる、あるいはとりわけ酸っぱいものを食べたがる、などなど。
　三たび裏切られた私の友人にしてからが、彼はまた彼で獨自の理論を組立てている。
『まわりの者が男といったら女、女ときめたならそれは男』
　そんなふうに生れてくる赤ちゃんは統計によると男の子のほうがいくぶん數が多いのだけれど、いざ外界に出ると、女の赤ちゃんのほうが強いということになっている。統計によると、男の赤ちゃんの死亡率のほうがはるかに高い。乳幼兒ばかりでなく、お婆さんのほうがおじいさんより概して達者である。
　男女の平均壽命からしてが、二、三年前の日本の厚生省の發表によると、男六十五歳、女は六十九・六歳で、どうも女のほうが長生きする。これは日本ばかりのことではなく、世界中の現象である。
　こんなふうに判然とした統計がでているにもかかわらず、世間一般では『女は弱し』という觀念がしみとおっていて、女の赤ちゃんは泣聲からしてやさしいというのである。
　それはそうだ。男のほうが統計からして身体が大きく、力も強い。赤ちゃんだってその通りで、肺活量がちがうのだから、泣聲もやさしいのだろう。

二た通りの日本式庭園

晩市　角　如　竹

　日本語の家庭は"家"と"庭"である。それ程に家と庭は密接な關係にあるのである。昔から家と庭の關連には隨分苦心が拂われていろいろな庭が出來てきたこと周知の通りである。
　最近は米加でも史上曾つて見られないほどに日本庭味が高揚され、新しい建築家屋に日本趣味を取り入れるため日本式庭園が要求され、數多くの日本風なガーデンが造られつつあるが、これについて良き參考又は研究資料となっているものに、ビーシー大學構内およびワシントン大學構内の日本式庭園がある。兩者とも觀覽者で盛況を極めていて年毎にその眞價が發揮されようとしている。
　ビーシー大學構内の日本式庭園は、その主体が常綠針葉樹で、深山の景趣を偲ばせるような樹木が多い關係上、それへの調和が强調されている。新らしい植栽の木々は針葉樹の細い枝と葉に調和するペインメープル、ハコベリー、さては下草にマホニア、サラール、杉苔のような細葉、枝先き纎細な樹種をえらんで、廣葉ものは特定場所以外に限

ひねり曲った樹姿の木も、庭全体の景趣に添わず相應わしくない樹種を排して、專らこの地方における日本庭園の特質を發揮させてあるように思われる。
　これに反してワシントン大學構内の日本式庭園は前者と全く對しょ的でここでは落葉樹の多さによって夫れを主体とし、常綠樹は制限されているようである。從って前者の瀧が二つの築山の間に落ちて溪流風であるが、後者は庭の全地域が窪地であって裏は高地であるので、この前に如何に山を築くとも、容易に築山の情趣は發揮できないであろう。そこで裏の高地を控え
從って瀧も前者に比して少量の水を使って言わば岩淸水の滴りが瀧となった風な趣きであり、瀧から下の流れもそれに相應しく、土堤らしい岩組を用いずして、底には相當に大振りな石が水に洗われ露出した姿に捉えられている。そして明るい池の部分への調和がまことによく効いている。
　斯う見ると兩者は悉く對しょ的にそれぞれ、その地における環境に立脚して庭園の主体性を明らかにしての特長を活かそうとしているあたり、そこらに在る小庭園の比ではないと言える業者は勿論一般の人々にとっても良き手本となり、よ

■フオラム（投稿歡迎）

固有名詞 發音上の一見解

ケ又・エイ生

　戦後數年にわたる米軍の日本駐屯の結果、軍人を主とする外國人の日本語會話上達にともなって日本地名の發音が目立って正しくなり、東京をトーキョなどと發音する外人はまったく後をたったようであるが、同じ京をふくむ京都の場合今なおキョトと發音している。
　レジオやテレビのニュース報道あるいは講演などに相當見識ある人士ですら京都のことをみな一樣にキョトといっているのを聞くたびに、なぜ外人は東京の京と京都の京とが同じ發音なるべき事に氣づかぬのか、日本人の誰かが注意してなおさせそうなものと私はい

人名と地名の別なく固有名詞が誤まった發音で呼ばれては、名の示す人物なり土地なりがいきて現われないと私は常に思う者である
（誤）キャンロープス
（正）キャムループス
（誤）サモンアーム
（正）サモナーム

初夏[illegible]讃

ト市　健[illegible]

スタンレー杯爭奪戰に春暮れて
ロビン啼くテレビアンテナ野球を呼ぶ
輕裝に老婦も躍る衣更へ

祝　歌

北　川　生

鹿又ご夫妻に對して

六十路柳の髮のうすらげて神にまかしてさわやかに迎にめでたき還暦の春
六十路荊の道をしのぎ來て喜々の笑顔で美好の春
この春は枝々ごとに榮うべし鹿も又千代八千代にたたえ花は咲くなり

母の訃報を聞き

ローズメリー　的場　妙子

面會の望みも遂に消えはてて恨みは長し海の彼方に
逝きませし母を想えば今更に己が不孝のかえりみらるる
出でてゆくわが列車のあと追いかけし母の姿の忘れがたかり
泣けばとて及ばぬことと知りつつも獨りになれば涙あふるる

各種印刷
—優美・鮮明—

第三回 カナダ日系パイオニア
母國觀光團員募集

いよいよ本會第三回訪日觀光團は來る一九六四年東京オリンピック大會を好機とし、同年三月中旬晩市發ジェット機にて母國を訪問する計畫の下に準備を進めて會員のお申込みをお待ち受けしております。會員には既に趣旨書、規定書などを送付致しましたが、洩れてる方もある事と存じますので直接お申込み下さればお送り致します。なを便宜上、毎月第二土曜とその翌日曜の兩日共午後一時より六時まで、本會事務所に責任者が出務しております。
●その他不審の点などはお手紙か　事務所にお問い合せ下さい。

トロント壽會
415 Spadina Ave. Toronto 2-B, Ont.

本社印刷部特約の
ボケー招待状ライン

◎婚約、結婚、その他社交パーティーの招待状、[illegible]状、禮状その他鮮明印刷。注文を頂いてから一週間以内に仕上げます。
◎商業用印刷としてレターヘッド、アナウンスメント、状袋、名刺など
◎各團体のダンス・チケツ、カードその他迅速に御用命に應じます。
……カタログ・ブックを來社してごらん下さい。

Penmans
WARRANTED PENMANS KNIT-GOODS
アンダーウエア，ソックス，Tシャツ

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 4-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金　半年四弗（前拂）一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

加弗の平價切下げ 九二・五仙に固定す

フレミング藏相が突如發表

【オタワ發】フレミング藏相はカナダ弗の爲替相場をあくまで『浮動レート』にしておくべきだとし、それを維持しつづけていたが、二日夜突如、カナダ弗を九十二・五仙に釘付けると發表、カナダ國内の財政界に大きな波紋を與えた。カナダ弗を九十二・五仙に個定したことは、米一弗を買うのにカナダ貨一弗八仙を支拂うことになるわけで、總選挙運動の眞唯中にカナダ政府がかかる決断を行つたことは對外貿易の振興をどうしてもやり遂げねばならないとする苦肉策の一つとみられており、野黨側では『カナダ弗の弱化をバクロしたもので、政府への信頼を全く失う結果になる』としており、さらに生活費の上騰もやむを得なくなると非難している。現在の爲替相場はカナダ一弗は米一弗に對し九十五・五仙であつたのが、この發表でさらに三仙安くなり、九十二・五仙に個定したことは、カナダが浮動レートを採用した一九五〇年十月以後、最低爲替レートとなつた。

日本に地震

【東京發】一日早朝、日本北部と中部を襲つた地震のため死者一名、負傷者百五十名を出した。この地震で三ヵ所にわたり鐵道が不通となつた。被害のひどい縣は宮城縣で、家屋全壊二九、同半壊五四六、一部破壊五、五三〇〇。

米人客の押寄せ

カナダ弗が安くなつて期待

カナダ弗の平價切下げは一般國民の懐にどうひびくかというと——。

（一）輸入品の値上りにより生活費が上騰する。

（二）政府各層が米国から供金した元利支拂いが今までより多くなるので、タキスがあがる恐れがある。

（三）米國への観光および商品購入が高くなるが、しかし反面、米人観光客のカナダ入りがうんとふえよう米一弗がカナダで一弗八仙になるからである。

（四）カナダ商品が海外で安値となるので、貿易が伸張する。

（カナダ弗の平價切下げによつて、對日送金レートも（米国弗建）もかわることになり、今までよりカナダ弗額をまさなければならなくなる）

納稅者番付け

【東京時事通信】国税庁は一日、二百万圓以上の所得者を公示したが、それによると一億圓以上の所得者が十四人、二億圓以上一人、三億圓以上一人もあり、全般的に前年より所得はかなりふえている。おもなもの次の通り。（單位百万圓）

松下幸之助（松下電産會長）三五六、鹿島守之助（鹿島建設會長）二一四、出光佐三（出光興産會長）一九二、山岡康人（ヤンマージーゼル社長）一六〇

日系カナダ人も出演の 映畫六月に撮影開始す

△本紙が發表した記事に對し『私は日英両語とも十分話せるので、ぜひともこの映畫に出演したいと思いますので……』と在加日系人男女の映画出演希望者からどつと問合せが來ている問題の映畫『甘みと苦み』（ザ・スイート・アンド・ザ・ベター）はいよいよ六月四日から晩市で撮影開始となり、主演にはバリ生れの日本人女優谷洋子、男優主役は人氣テレビ俳優のポール・リチャード氏ときまつた。

△この映画はコモンウエルス映畫會社の製作でアーニー・バレー氏の原作を映畫化。日系カナダ女性が戰時中、二十年の抑留生活から出生地に歸還する物語。四名のハリウッド俳優の役割も近くきまるはずで、出演希望者四百名のローカルの男女優から十七名の選擇もこれから。

△谷洋子はフランス、日本英國、イタリーおよび米各國の映畫に出演している國際的女優で、とくに最近封切りされた『ザ・サベージ・イノセント』（エスキモーの物語り）には主役として好演技を發揮、廣く認められている。

東京で國鐵慘事

三列車が衝突して

死者一四二、負傷三八五

【東京發】五月三日の憲法記念日の休日で行樂客をぎつしり押め込んだ國鐵の旅客列車の二列車と貨物列車が衝突、脱線して死者百四十二名、負傷者三百八十五を出した大慘事が皇居北方三マイルの地點でおこつた。遭難現場は血と、破壊されたパイプから吹き出すスチーム、入り亂れた客車と貨車の破体、犠牲の救出作業で、まるで地獄圖さながら眼もあてられない慘状を呈した。このアクシデントに就て日本国有鐵道總裁十河信二（ソゴー・シンジ）氏は記者團に涙を流しながら『國鐵従業員の手落ちであります』と聲をふるわせて發表した。

△貨物列車が信号を無視して進行、三河島驛外二百ヤードのところで、折から休日歸りの乗客を満載した客車（六列車）に衝突し、乗客はその反動で車内に放り出されて倒れ、または負傷した者が出たが、脱線した同車のこわれた窓から脱出しようとしているさい、第二の客車（九列車）が、これにつきあたり、このため死傷者が續出した。

△脱線客車の左側はつき當つてきた貨物列車のため脱出のスペースがなく、右側に出て、土堤をはい上りつつあつた生存者の上から、第二の客車が轉落したから土堤にいた乗客は片つ端からその下敷となり、更に車中でもがいていた負傷者は二度目の衝突で遂に絶命した者が多かつたといわれる東京都からは警官隊と消防隊がアンビユランスとボリース・カーを總動員して現場に急派、さらに二千名の救急警官隊を送つたが、數千人の群衆のため、救助作業は妨たげられた。

ナセル大統領 狙撃され重態？

【ロンドン發】英紙デイリー・テレグラムが中近東に流布されている情報によると、アラブ連合共和國のナセル大統領は狙撃されて重態である、とのニュースを今週發表した一部にナセル大統領は暗殺されたと傳えているが確報ではない。

損害には補償す

＝米大使が日本政府に回答＝

【東京時事通信】ライシャワー駐日米大使は今週外務省に武内外務次官を訪ね、米國の核實驗再開に對し、去る二十六日、日本政府が行なつた抗議に對する回答を書（口上書）で手渡した。その要旨は次の通り。

一、ソ連が核實驗停止協定締結に同意すれば米國は直ちに實驗を中止する。

一、公海とその上空を核實驗に使用することは違法ではない。

一、米政府はできるだけの予防手段を講じているが、もし損害を與えた場合は補償問題を十分考慮する用意がある。

ボーエン島沖で難船

日系人他二名救わる

【晩市發】二十五呎のギルネット漁船『ジョージア』は數トンの魚を積んだまま、去る一日夜ハウ・サウンドのボーウエン・アイランド沖で難船、同船の乗員高岡ニド氏（五十代）とジャック・フェロン氏（三五）およびエヴア・ミシエル夫人の三名は浸水してまさに沈沒一歩手前の同漁船のルーフにあがり、マストをにぎりしめたまま荒海に一時間半も翻弄されていた。

△ちようどその折、連絡船『プリンセス・オブ・バンクーバー』が通りかかつてこの有様を認め、漁船に近よつて救助ロープを投げつけたが、荒浪のためうまくとどかず、救助艇を下ろして、それで近よつてロープを投げて一人宛救出したがミシエル夫人は破壊された漁船ウインドーの窓ガラスで右脚を負傷、晩市病院に運ばれたが、男二人は無傷であつた。漁船は間もなく沈沒した。

日本人の海外移住

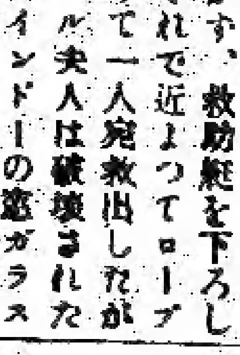
前年より減少

日本海外協會連合發行の海外移住新聞によると、一九六一年度の海外移住送出は三月三十日横濱出帆のあるぜんちな丸の六一八名を最後として送出實績をとりまとめた結果、六、二六三名に達し前年度に比較して二一二三名の減少を示した。減少を來した理由は、何といつても國内產業の異常成長の影響が一番大きなものであろう。またドミニカ移住者の帰國問題なども多少の影響を與えたことは見逃し得ないが、戦後海外移住の道が開けてから一九六一年度末（今年の三月末日現在）までに總計五万二千二百七十九名の人が海外に移住し、南米の新天地に活躍している現状である。恐らく今後の海外移住はさらに堅實な歩みを續けることであろう。

ソ連武器

スカルノ要求

【ジャカルタ發】インドネシアのスカルノ大統領はオランダ領西ニューギニアについてオランダと向い立つため、インドネシア政府高官を今週ソ連に急派し、速かに發注した武器兵器の配達を督促させると發表した。訪ソ使節團はスダンドリオ外相とヒダジャト中將（國防大臣）で、ソ連から早急に武器の供給を受けると共に更に多量の武器購入のためソ連に赴くものであるとしている。



△今土曜午後一時からト市ロードシミコ・ホールで、『人形展』がひらかれるが、會場で對切映畫『生花』も上映される。日本から直送りな人形がどつさり展示、またとないチャンスというもの

New Team Enters Nisei Sunday Baseball League

RONTO.—The Toronto Ni- unday Baseball League lost op team, but gained a color- ew entry at a recently held ng of the league executives. st year's champions—and ps for the last four straight ns—the Giants dropped out e Sunday loop this year due ck of sponsorship and re- ent of several of their vet- including player-manager, Tomihiro.

wever, to compensate for oss the league accepted an cation for admission from a to be sponsored by Nikko ens. The executive also de- to combine the remaining s with Yamada Studio, who layer problems of their own ear when they wound up in eague cellar.

in Auto Body will remain , while the Bussei's have a commercial sponsor in a Camera Centre.

kko Gardens will feature a of talented Niseis and San- he majority of whom gained knowledge of the game in all-mad Japan. These Niseis Kikka-Niseis, as they are imes called—possess excel- baseball skills which they picked up in Japan's high school and sandlot leagues, and promise to be a colorful and outstanding addition to the Sunday League.

Mr. Kadonaga, proprietor of Nikko Gardens at 460 Dundas St. W., when approached to sponsor this new team readily agreed, as he felt it would help to bring together the Canadian-born Niseis and Sansies and the Canadian-born, but Japan-raised Kikka-Niseis.

Nikko Manager, Ike Shiozaki will field a team from among Dennis Nakata, Gary and Rich Yoshida (the latter with Yamada last year); Mits Tanaka, Jack Taniwa, Seigi Nakai, Keiichi Oyama, Tom Koshida, George Edamura, Terry Nakamura (Bussei's last year), Ken Nakahara and Rick Matsumoto (Giants last year). General Manager George Uyeyama will look after the personel and general maintenance of the team, filling in at various positions when required.

Syd Nishimura, manager of Yamada Studio for the past few seasons, resigned this year to become one of the leagues full time umpires. Another umpire is being sought.

Uchikata Fires Winner in Overtime

Main Auto Body T.N.H.L. Champions

TORONTO.—A close in shot fired by young Dave Uchikata provided Main Auto Body with a 4-3 sudden-death overtime win and possession of the Connie Tanaka Memorial Trophy as initial play-off champions of the Toronto Nisei Hockey League, last Sunday at George Bell Arena.

After Main had won the first game of the afternoon to tie the series at one win and one tie apiece, the two teams decided to play a fourth and deciding game following a ten minute intermission as ice, originally booked for Monday night, became unavailable.

FIRST GAME

Facing a do-or-die situation, Main Auto Body came back in this the third game of the series to dominate the play and register a 4-2 win.

Pee-Wee Furukawa opened the scoring on a goalmouth scramble after Kei Higashi had fired a shot from the left wing. Then captain Roy Kobayashi put Main up 2-0 as he took a pass from Sho Mori to beat Yoshiki with a short drive.

Ted Kakino tallied in the second period to bring Yamada's to within a goal of Main, but John Hamada sent the East-end Garage two up before the period ended as he counted on a pass from Kobayashi.

The Photographers tried desperately to fight back as George Shimono combined with Ron Yoshiki and Tom Sumi to make the score 3-2. However, Gen Hamada found the mark after taking a pass from Al Masukawa to ice the game and tie the series for Main Auto.

SECOND GAME

Yamada Studio started the second game as if they meant business as Mel Tsuji skated the length of the ice to slip the puck between the legs of Main goalie Johnny Tohana. But this lead was short lived as Main stormed back, led by defenceman Sho Mori, to go ahead 3-1 before the period ended.

Mori tallied first on a long shot from just inside the blueline with assists going to Jack Tanaka and Tommy Takemura. Then Gen Hamada made it 2-1 as he banked a long pass off the skate of a Yamada defenceman, passed a surprised Yoshiki. Mori scored his second goal minutes later as he poked-checked a Yamada forward coming out of his own end and skated in unmolested to park the puck into the Yamada cage.

After the teams changed ends, the Photographers came back with Tom Sumi tallying on a pass from Ron Yoshiki. Then with less than two minutes remaining Ted Kakino took a pass from Tsuji and fired a hard shot into the far side of the Main net to send the game into overtime and provide a setting for Uchikata's dramatic winner.

The two teams started the overtime frame in a cautious manner as they both kept shooting the puck out of their own ends not allowing any close-in play's on either net. Suddenly, after about five minutes of overtime play, speedy Gen Hamada intercepted a Yamada pass and skated towards the Yamada defence. Realizing Hamada's deadly skills both defencemen attempted to take him out of the play, leaving Uchikata free on the left wing. Skating headlong into the Yamada defence Hamada slid the puck through to Uchikata just as the two defencemen hit him and the latter made no mistake in firing the puck into the cage from about fifteen feet out.

On the afternoon's play Main definitely deserved to win the championship as they maintained a steady attack on the Yamada net. Had it not been for another outstanding job by goalkeeper Bob Yoshiki, who stopped four break-aways, Main would have easily won the cup in regulation time.

Johnny Tohana played equally brilliant in the Main cage as he came back from medical attention for a cut on the forehead to make several fine stops.

POST SEASON NOTES: Players are once again reminded of the league banquet to be held on Saturday, May 12th, 6:00 P.M. at the Toronto Buddhist Church Hall. The banquet will be a stag affair for players, sponsors and donors, but a dance will be held after dinner for the players and their wives or dates.

Girl hockey fans are invited to attend the dance free!

First Nisei Golf Tourney May 13th.

TORONTO. — Application for membership in the Toronto Nisei Golf Club can now be made by writing to Mr. Monk Tanaka, 87 Wrenson Rd., Toronto 8 or phone HO. 1-6594.

First tournament of the year will take place on Sunday, May 13 at the Rouge Hill Golf Course. "A" Flight will tee of between 8-8:45 A.M., "B" Flight between 8:45-9:30 A.M. and "C" Flight after 8:30 A.M.

Starters will be: "A" Flight, Mossy Mitsui; "B" Flight, Frank Hatanaka; "C" Flight, Tosh Iwai.

Treasurer, Monk Tanaka will contact new members in regards to the flight in which they will participate.

BOWLING SCORES

OUVER NISEI 5-PIN LEAGUE. Standings, "A" Division: Gull e (*) 53-110, (*) Sun Life 62-117, lia Esso 61-121, Midway Cartage 55, Maison Lawrence (*) 57-112, Curio (*) 52-110, North American) 51-121, Cathay Photo Studio 47- w Chungking 46-94, Tad's Sport- ods 44-102, Westroc 39-79. ivision: Kashiwado's (*) 78-128, Strikes (*) 73-107, Hits and Misses -119, Lucky Five (*) 55-106, Ka- s (*) 55-122, Thunderers 50-92, vestars 40-77, Carry-on bowlers Steveston Auto-Marine 31-91. Esso and North American Life their ties off for League s:—Delta Esso won. lls will be on April 28th and 12 ling teams will also compete in 5-pin Tournament. April 21st, "A" Class, Men: Tad a 850 (304, Min Tamagi 776, Jun 771, Mammy Yabe 756, Koichi ra 719, Sam Sugie 718, Tonio 700 (313). Miwa Tada 732, Joy Nozaki 709. lass, Men: Mas Kitagawa 801 Aki Murao 721, Sugar Hamada ke Takahashi 689, Yosh Tabata d Ikeda 674, John Nakamoto 671, aga 653. Marg Ayukawa 652, Lurana Tasaka 687, Jean Kunimoto 628, Geri Fujisawa 613.

"C" Class, Men: Ken Toyoda 752 (358), Walt Uegama 721, Louis Horii 650 (326), Tad Yamasaki 627, Yutaka Hamade 607. Ladies: Yoko Nishimura 614.

• • •

EAST END NISEI RECREATION TEN PIN LEAGUE: April 3 Men: Dave Kuwahara 540, Roy Yamamura 537, Monk Tanaka 523, Tom Hashimoto 520, Aki Abe 516, Harry Hayashi 516, Joe Oda 514. Ladies: Kim Onizuka 481, Yosh Oda 465, Ann Okada 455, Maki Nishimura 440.

April 10, Men: Geo. Masuda 611 (230), Geo. Takahashi 577 (209), Tets Seki 569 (206), Harry Hayashi 565 (214, 202), Yo Kitagawa 532, Tuck Maruyama 528 (210), Kats Hamaguchi 517, Ken Kaneko 510, Tom Hashimoto 508, Shig Sora 507. Ladies: Yoshiko Oda 497, Kim Onizuka 489, Ann Okada 470, Sue Kitagawa 455, Betty Hatanaka 452.

April 17, Men: Tom Hatanaka 577 (219), Mas Baba 548 (221), Yo Kitagawa 537 (211), Dave Kuwahara 528, Goro Kawaguchi 524, Chips Ogaki 519, Hiro Kawaguchi 513, Tets Seki 510, Geo. Takahashi 504, Tak Sakata 500, Ken Kaneko 212 single. Ladies: Yoshiko Oda 472, Kim Onizuka 463.

Japan Takes to Skis, Skates

TOKYO.—More than 6,000,000 Japanese took to skis and skates this winter.

Four northern provinces, which house 90 per cent of Japan's winter resorts, report that skiers and skaters spent about 5,000,000,000 yen (about $14,000,000) on skiing trips.

In spite of an unseasonably warm winter, the skiing and skating population increased 20 to 30 percent compared with last year.

Hotels, inns and farmers' temporary "seasonal hotels" were filled to capacity every weekend, even though the Japanese custom of sleeping on the floor makes it possible to pack 12 persons into a nine by nine room.

The developing skiing boom at home was further boosted by the success of Japanese skiers competing in international championships overseas.

On the other side of the ledger, the Showa Medical University in Tokyo has calculated that one out of every 100 skiers suffered injuries on the crowded snow slopes.

The plastic surgery department of the university has conducted annual surveys at two famous ski resorts in Niigata since 1957, at the request of the Japanese Ski Federation. It says that the number of injured is increasing. More than 50 skiers were injured each day, for example, at the Ishiuchi ski resort in Niigata.

The survey showed that 70 per cent of the injured had skied for less than two years. Thirty per cent of the injured suffered serious fractures and 50 per cent of them sprained ankles or legs. The remaining 20 per cent suffered lacerations.

ASTERN CANADA NISEI OPEN BOWLING
TOURNAMENT FIVE AND TEN PINS
Saturday, May 19 to Monday May 21
Olympia Edwards

PRESENTATION DANCE
Le Coq D'or Tavern
Monday, May 21 — 8:00 P.M. to 1:00 A.M.
Liquid refreshments will be served
Admission: $1.25 per person

For further particulars phone:
Pins—Mary Ebata 277-2490, Herbert Morita HO. 5-2835
Pins—Ginger Terakita LE. 2-5439, Ernie Jomori LE. 3-6759

Yamada
STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 340
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

Hyland Flowers
JON ONODERA
proprietor
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air-Ship-Bus-Rail
Tours-Hotel-Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
• • •
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or
Information—EM. 8-8834
T. KAMEOKA
113 McCaul St. TORONTO
K. Iwata Travel Service

Japan Records Lowest Birth Rate

TOKYO.—Japan, one of the world's most crowded nations, recorded the lowest birth rate in its history during the fiscal year 1961.

The welfare ministry's white paper for the year ending March 31 said the rate of 16.8 births per 1,000 population was among the lowest in the world and far below the rate of any other Asian nation.

This was down by 1.2 from the previous year's rate of 18 births per 1,000 and slightly lower than the previous record low of 17.2 births per 1,000 persons in 1957. (The Canadian birth rate for 1960 was 26.9 per 1,000 of population.)

LEGAL ABORTIONS

Officials at the welfare ministry said the low birth rate could be attributed to the widespread desire among Japanese for small families and to the nation's liberal legalized abortion policy.

"If abortions were not practised," one official said, "it may be said that the birth rate may very well be double what it is."

He also said that family planning and better education on birth control methods were responsible for the low birth rate. Other factors were the housing shortage and other economic reasons.

Japan's postwar reduction of her birth rate has often been described as the miracle of Asia.

What makes it even more amazing is that the government has no official birth control programs, he said.

"PERSONAL MATTER"

"Birth control and family planning is part of the peoples' personal life and the government cannot officially intrude," a welfare ministry spokesman said.

"Therefore, campaigns for birth control are conducted by private organizations, such as some private business enterprises.

But the ministry officials said there was a fairly effective education program to acquaint the people with population problems and the ned for control.

Canadian Banker Has Yen For Japan

TOKYO. — Evidence of Canadian businessmen's growing interest in Japan is demonstrated by the opening of an office of the Bank of Montreal in Tokyo.

David B. Jewell is in charge of this first Canadian bank to have representation in this country and he sees his job as covering three main areas of business: Liaison with Japanese banking institutions; providing information and banking facilities to Japenese businessmen who are interested in establishing in Canada or trading with Canada; and providing similar services for Canadian houses doing business with Japan.

Not only are visiting businessmen availing themselves of the service, but Canadian tourists are pleased to discover that, for the first time, it is possible to turn their currency problems over to a Canadian institution which has a full appreciation of the situation in Canada as well as Japan.

A newcomer to Japan, Mr. Jewell is enthusiastic about the business opportunities in Japan and the cordial consideration extended to him by Japanese bankers and businessmen.

Lost Generation. . . .

(Continued from page 2)

other ethnic elements, during the complex era.

In international politics, because of her victories in the Sino and Russo-Japanese wars and in campaign against Germany in the World War I, Japan had become a powerful Imporial nation; and in the latter instances, psychologically a fear had been aroused among the European nations. In the '30's, Military Japan again rattled the samurai sword, threatening peace, and she withdrew from the League of Nations to conquer Manchuria. Strangely enough, indirectly the Japanese in Canada suffered repercussions when Canada, a member of the League responded.

Thus the Japanese became a community of interests, with common needs and wants, facing the same racial-political, social-economic problems and barriers. In itself the tiny community was self-satisfying and complete, and contributed to the community at large. The weakness was that it emphasized the different characteristics of the inhabitants, rather than to create the differences from out of harmony.

From out of this potpourri of diverse influences and narrow background emerged the Niseis departing from the concept of the average Canadians. By the Occidentals they were considered Japanesey, extremely polite, respectful and reserved. Within their circumscribed lot, they moved with facile success; in hakujin society they were fishes out of water, marked as a foreigner.

The Pacific conflict of the Second World War and the evacuation disloged the Niseis from the complacency and security of their insulated life. Here then was born the generation who had been nurtured in unique ways, the seeds still dormant, yet holding promises of blossoming forth to a matured growth, to whom fate had decreed that the familiar life would be lost to them forever. Here then was the prelude of the lost Nisei generation, their footsteps faltering, pushed into untrodden ways, playing against the backdrop of a Canadian scene where no refuge was in sight. . . .

Years have passed since the termination of the war; with the Japanese Canadians (now legally designated as Canadians) scattered throughout the country, and gradual changes have come about. Time and the world itself have changed. The Niseis themselves have changed. Canadian society has turned more receptive to her Oriental sons and daughters. Friendly international relations between Canada and Japan reflects, in turn, on the JCs. From an entirely new start, over the years, the Niseis have compensated for their loss of status, jobs, and properties. With sweat and toil, hearts undaunted, to the Niseis the future promises bountiful returns.

And what happened to the Nisei Lost Generation in the midst of reconstruction? The Niseis who were supposed to have been relegated to the obscure life because of racial origin, lack of opportunity and social versality? When confronted with an obstacle an organism must, in a sense, make a direct attack or wither in frustration and die. So it is with the Niseis. Except for a few misfortunates, we have to accept that the illusion of the doomed generation is no more. It has disappeared on the horizon with the passing of time and appearance of a new life.

CLASSIFIED SECTION

Male Help Wanted

GARDENER'S helper wanted. Apply F. & M. Garden Phone HO. 3-2110 or LE. 6-5345 (Toronto).

GARDEN truck driver and helpers, phone LE. 5-5910 (Toronto).

Rooms To Let

A LARGE front room with modern kitchen. Harbord car stop near-by, parking, phone LE. 4-7763 (Toronto).

Room and Board

AVAILABLE for several young Nisei persons. Apply, 23 Lakeview Ave. Phone 537-2773 (Toronto).

Room Wanted

ISSEI couple requires two rooms and a kitchen. Preferably in West-end. Please phone CH. 4-6380 (Toronto).

DRIVE SAFELY

AND LIVE!

Female Help Wanted

WAITRESS wanted, experience not necessary, call RU. 5-4031 between 3 and 5 P.M. (Toronto).

HAIRSTYLIST, must be experienced, excellent salary, good working conditions, phone ME. 5-5416 (Toronto).

OPERATORS, experienced in making skirts and blouses, steady job, apply Buchan Sinclair Ltd. 450 Wellington St. West (Toronto).

Flat For Rent

THREE ROOM flat, Woodbine and Danforth, Parking privileges. Phone after 6:30 P.M. OX. 9-906 (Toronto).

Domestic Help Wanted

WOMAN for light housework, live in, age 30 and up. Private room and TV, liberal time off, highest wages, char kept. Phone RU. 7-2761 (Toronto).

JAPANESE couple. Husband as chauffer and wife as maid. Toronto's Forest Hill district, nice home. Will provide room and meals plus $300 a month. Call EM. 8-5005 (New Canadian).

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
82 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
1 College St., Toronto
Room 108
WA. 1-5805 OX. 8-2286 (Res.)

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
TOSH IWAI REAL ESTATE
BROKER
48 GALBRAITH AVE.
Bus: 755-7371
Res: AM. 1-2581

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應す
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

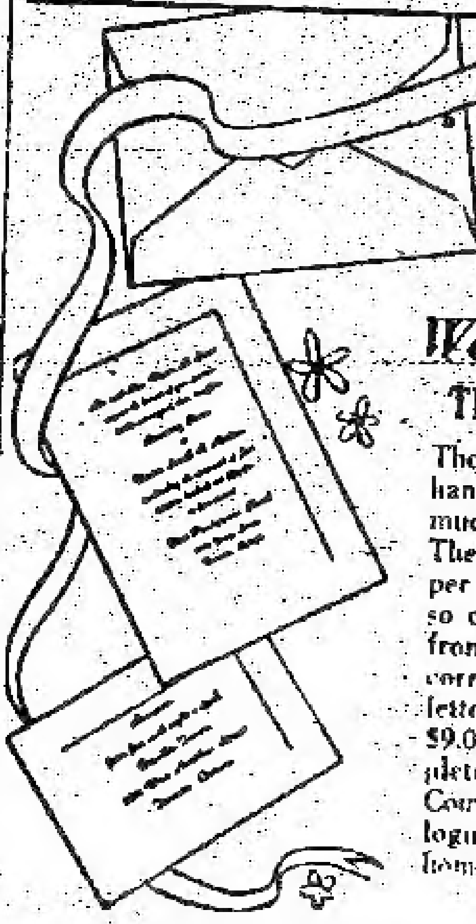
ALL-WAY ROOFING SERVICE
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS
EAVESTROUGHING
SHINGLING
SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

OFFICE
EM. 4-1394
EM. 4-1395
RESIDENCE
2 Vesta Drive
HUdson 5-1365
A. E. McKaque, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
300 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(½ Block West of Christie)
Telephone LE. 6-8220
If No Answer Call
BE. 3-3869
TORONTO

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
,Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4131

SAY IT WITH
FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO


The modern way to be
traditionally correct
The Bouquet
Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (Raised lettering)
Thermo-Engraving looks and feels like hand engraving, but costs about half as much—and it's ready within the week. Thermo-Engraving eliminates the copper plate that makes hand engraving so costly and time consuming. Select from our giant catalogue of flawlessly correct papers. 11 distinctive styles of lettering. Weddings priced as low as $9.00 for 50 and $13.50 for 100, complete with double envelopes and tissues. Come in and see our complete catalogue! Matching announcements, at home cards, enclosure cards, etc.
THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST, TORONTO 2-B, ONTARIO

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

SMALL SHOE SIZES

NEW SPRING STYLES
JUST ARRIVED
LATEST COLOURS
Men's Scott McHales Four Up
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1831 Toronto
C.O.D. orders from coast to coast